



**CONSILIUL EUROPEAN
PREȘEDINTELE**



Bruxelles, 24 mai 2012
(OR. en)
EUCO 93/12
PRESSE 215
PR PCE 78

**Discursul
Președintelui Consiliului European, dl Herman Van Rompuy,
în urma dineului informal al membrilor
Consiliului European**

Am solicitat această întâlnire colegilor pentru a discuta modalitatea de stimulare a creșterii economice în Europa. Scopul reuniunii din această seară a fost să ne mobilizăm intens, să ne concentrăm și să curățăm atmosfera.

Discuția privind creșterea economică nu este nouă. Împărtășim deja o strategie de creștere economică și aceasta a reprezentat o preocupare constantă. Cu toate acestea, activitatea noastră continuă din domeniul creșterii economice a fost umbrită de eforturile vitale pe care le-am depus pentru a asigura stabilitatea financiară în zona euro. Dar nu este mai puțin importantă.

Și nu ar trebui să existe nicio neînțelegere: este evident că a pune în opoziție „reducerea deficitului” și „creșterea economică” reprezintă o falsă dezbateră. Acestea reprezintă două fețe ale aceleiași monede. Fără finanțe publice solide, nu poate exista o creștere economică durabilă; dar fără o creștere economică durabilă, măsurile de reducere a nivelurilor datoriei pentru a le putea ține sub control vor fi zadarnice.

Discuțiile noastre din această seară au fost orientate și sincere deschise și la obiect. I-am ascultat cu atenție pe toți colegii și am pregătit împreună terenul pentru deciziile comune din iunie, de peste cinci săptămâni.

În primul rând, am discutat despre cei trei piloni principali ai strategiei de creștere economică, care se bazează încă pe Strategia UE 2020. Strategia UE 2020 este fundamentul inițiativelor noastre în materie de creștere economică. Pe termen scurt, ne vom structura activitatea pe următorii trei piloni.

În primul rând, trebuie să mobilizăm politicile UE pentru a sprijini pe deplin creșterea economică; în al doilea rând, trebuie să ne accelerăm eforturile de finanțare a economiei prin investiții și în al treilea rând trebuie să consolidăm crearea de locuri de muncă.

P R E S Ă

Dirk De Backer - Purtător de cuvânt al Președintelui - ☎ +32 (0)2 281 9768 - +32 (0)497 59 99 19
Jesús Carmona - Purtător de cuvânt adjunct al Președintelui - ☎ +32 (0)2 281 9548 / 5150 - +32 (0)475 65 32 15
press.president@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/>

EUCO 93/12

1
RO

Primul punct: trebuie să mobilizăm politicile UE pentru a sprijini pe deplin creșterea economică. Am invitat, prin urmare, Parlamentul European și Consiliul să realizeze progrese rapide cu privire la propuneri legislative importante, precum Actul privind piața unică și Directiva privind eficiența energetică.

Ar trebui să finalizăm chestiunea brevetului UE, rămasă nesoluționată, înainte de sfârșitul președinției daneze. Unii colegi au solicitat și punerea în aplicare deplină și consecventă a legislației existente, în special în ceea ce privește Directiva privind serviciile, și s-au exprimat în favoarea unui imbold puternic pentru Agenda digitală. Comisia și Consiliul trebuie să își continue activitatea privind modul în care comerțul internațional poate fi utilizat mai bine ca motor al creșterii economice. Există câteva acorduri comerciale majore în pregătire care ar fi benefice pentru economia europeană.

În al doilea rând, trebuie să ne accelerăm eforturile de finanțare a economiei prin investiții și printr-un acces mai bun al întreprinderilor mici și mijlocii la credite. Reformele trebuie să fie însoțite de investiții, iar fondurile UE pot juca un rol important în acest sens. În acest context, Consiliul Băncii Europene de Investiții este invitat să aibă în vedere o creștere a capitalului său până în luna iunie pentru finanțarea de proiecte în UE.

Salutăm de asemenea acordul politic al Consiliului și al Parlamentului European privind inițiativa UE-BEI de emitere de obligațiuni pentru finanțarea de proiecte, pentru a lansa faza-pilot în această vară ca o primă etapă. În iunie, Comisia va raporta cu privire la reprogramarea fondurilor structurale actuale pentru a sprijini creșterea economică, locurile de muncă și formarea. Unii colegi au evocat deopotrivă necesitatea continuării lucrărilor și a discuțiilor în cadrul Consiliului privind taxa pe tranzacțiile financiare, precum și examinarea chestiunii întârzierii efectuării plăților. Vom discuta în luna iunie modalitățile de corelare deplină a viitorului cadru financiar multianual cu politicile de stimulare a creșterii economice și a ocupării forței de muncă.

În al treilea rând, trebuie să consolidăm crearea de locuri de muncă. Prin urmare, UE și statele sale membre trebuie, de asemenea, să investească în competențe și în formare. Pentru a promova o redresare generatoare de locuri de muncă, sunt necesare reforme și acțiuni concrete pentru sprijinirea cererii de forță de muncă și crearea de locuri de muncă în sectoare-cheie ale economiei.

Ar trebui acordată o importanță deosebită planurilor naționale privind locurile de muncă în aplicarea recomandărilor specifice fiecărei țări referitoare la politicile economice, planuri care ar trebui utilizate pe deplin pentru a stimula mai bine sinergiile între instrumentele naționale și cele europene, inclusiv fondurile structurale, în special pentru combaterea șomajului în rândul tinerilor. Acest lucru s-au putea face pe baza garanțiilor pentru tineret și a unor stagii de calitate. Unii colegi au afirmat că lucrătorii mobili ar trebui sprijiniți mai bine și că ar trebui consolidată transferabilitatea drepturilor la pensie și a altor drepturi ale acestora.

În fine, am purtat o discuție aprofundată cu privire la cele mai recente evoluții din zona euro, în cursul căreia ne-am reafirmat, de asemenea, angajamentul de a proteja stabilitatea financiară și integritatea acestei zone. Discuția noastră a demonstrat și faptul că trebuie să îndreptăm UEM către o nouă etapă. A existat un consens general potrivit căruia trebuie să consolidăm uniunea economică astfel încât aceasta să devină proporțională cu uniunea monetară.

În luna iunie, voi prezenta o informare, în strânsă cooperare cu președintele Comisiei, cu președintele Eurogrupului și cu președintele Băncii Centrale Europene, cu privire la principalele elemente și la o metodă de lucru pentru atingerea acestui obiectiv. Unii colegi au exprimat diferite opinii cu privire la chestiuni precum euro-obligațiunile în perspectivă, o supraveghere bancară și o soluționare a situațiilor de criză bancară mai integrate, precum și o schemă comună de garantare a depozitelor.

De asemenea, la finalul reuniunii, am desfășurat un schimb de opinii cu privire la situația politică și economică din Grecia.

În numele liderilor din zona euro, reafirm faptul că dorim ca Grecia să rămână în zona euro, respectându-și totodată angajamentele.

Suntem pe deplin conștienți de eforturile semnificative depuse deja de cetățenii greci. Zona euro a demonstrat o solidaritate considerabilă, plătind deja împreună cu FMI aproape 150 de miliarde de euro pentru susținerea Greciei, începând cu 2010. Vom asigura mobilizarea fondurilor structurale și a instrumentelor europene pentru a aduce Grecia pe drumul către creștere economică și creare de locuri de muncă.

Continuarea reformelor vitale pentru restaurarea sustenabilității datoriei, favorizarea investițiilor private și consolidarea instituțiilor sale reprezintă cea mai bună garanție pentru un viitor mai prosper în zona euro. Ne așteptăm ca, după alegeri, noul guvern elen să opteze pentru această cale.
